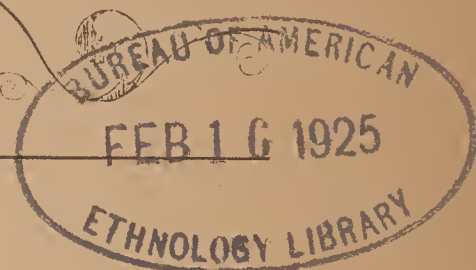


# THE DAYBREAK.



"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi"—Luke 1: 78

WOKAJUJU 50 CENTS.

Santee, Neb., Jan.-Feb., 1925

VOLUME XXXVI, NUMBERS 1, 2

Pipestone, Minn., Nov. 16, 1924

Pipestone County ed nakaha decana wowa-pi iyohpeyapi nukan maka Wayasu qa wailpe-yapi wayasupi ed itancan yankin kta e on wo-wapi iyohpeyapi unkan James Irving hee cin-pi qa wanji kici akincapi he wicacaje 500 he-banyan on ktena, Joseph H. Keyes hee.

Judge Irving hekta waniyetu topa qon he-nan toka kalinigapi, qa heceena (Dakota) to-kaheya Wayasu oyanke ed yanka heced wowi-cada.

Feb. 3, 1882, hehan Greenwood S. D. Ihan-htonwan oyanke hed tonpi.

Tokaheya waonspeiciye cin he, St. Paul's School, Greenwood, S. D. ed Episcopal, Skaun Hokšina Owayawa tipi kin hed nn.

Hehan ake Wankan wapa Woonspe kin he Haskell Institute Lawrence Kansas. ed Tun-kanšina Dakota owayawa hetanhan okihi.

Hehan iye woawacin wowicada yuha kin he, Maka Wooke, Wakiyapi he cin, hecen Koś-ka kin de Woonspe wankantu, Oregon mako-bašpe heciya opa qa hetanhan ake Illinois ma-kobašpe Chicago ed Wakiya woonspe tipi Wankantu ed un qa hetanhan Minnesota ekta 1922, Wakiyapi ed opa kta kiciyuštanpi.

Hehan Pipestone County Wakiyapi ed (Wa-kanheja Cistinna) Woyasu ed Wayasu un.

Mr. Irving hunkakepi kin hen Bishop Hare, Greenwood, S. D. ed Owayawa ekde kin he, Christian etkiya wicayuhomni kin he hee.

Mr. Irving iye iyatayena tankaya wasdonya, qa waniyetu topa eced Tunkanšinayanpi wowa ši eakicon tka, enakiye qa, Wotanin wowapi kağapi wowaši he ien.

Pipestone Peace Pipe: The Index, Holland, Minn. the News at Woodstock qa Star Luv-erne hena Wotanin wowapi kağa.



JUDGE JAMES IRVING AND FAMILY

James Irving Wocekiye ed nina bdiheca qa dehantu kin St. Paul's Episcopal Church kin ed Church Warden heca, qa tawicu kin is eya nakun Sioux Oyate heca, qa cinca wicemana nom nina owanyag wašteštep, nonpin Pipe-stone, (Public School) titanhan wayawapi ed opapi.

JAMES IRVING.

Grenville, S. D., Dec. 8th, 1924.

Anpao kin, koda: Ito nakaha wocante šica woakipe wanji St. James oyanke ed qa Sisseton Mission Imahed ed nnhipi Dec. 4th, 7 p. m. 1924 icunhan William Blue Dog Iwehiyuye qa Peabody Hospital, Webster, S. D. ed ahipi qa ed Iwankam wiyawapi qa oape owa yanke cin ohna niya kin ayušan Titakuye wanjina ed unpi šni te icunhan ohakam Tawicu qa cinca wanji hena ekta ipi qa Iye tipi tawapi ohna wicata ohna aye cin heca wan ahi qa Okoda-kiciye qa Winyan omniciye Brotherhood of Christian Unity qa St. James Chapter ed hipi qa Friday, Saturday, hanyetu hena ed Wo-cekiye qa Odowan qa Dowan onspeiciyapi tona ed hipi kin owasin Iyuskiuyan wodwic-kiyapi qa Sunday 12 o'clock tona ed hipikin Lunch wicakupi 1: 30 p. m. ehake tiwabe wo-cekiye econpi qa 2 p. m. behan Tipi-wakan ekton ayapi Tipi-wakan ohna odowan tona wa-štedake kin hena abiyayapi qa Helper Thomas Hemineger qa Catechist Quincy Plume, Browns Valley, Minn. benaos wicata wocon qa Wowa-hokonkiye kin yušanpi nina osništa wocant-kiye woorkiye tona econpi qa akantanhan eha-ke Good bye eyapi kin Iyeced wicota kin on owas tid yapi okihipi šni. Hehan Tukretan-han Mission de kici šdodkiciya wahiyu kin he 1908 Brotherhood of St. Andrew Anual

Convention Milwaukee Wis. ed yuhapi qa ed Chapter 1947, St. James etanhan Delegate ye-mašipi qa hed wai qa mazacanku ohna wakn-ican Minneapolis, Minn. etanhan wicašta nom tokaheya St. Andrew on wowicawakiyake cin de unma ee toked Okodakiciye ed wacin-ypica inajin kta e nakun tiwabe yuhe kta awacin qa nakun owakiye unkan hen maka akan wokakije makoce ayušan qa Iye Para-dise ed titakuye awicakipe iwanka unkan wi-cašta owasin de on woonspe wašte waw icupi kta iyececa ecin taku on heca hepe cin St. James Winyan Omniciye tanke wicunyanpi St. James ed St. Andrew koška Omniciye unpi kin maka woatakuni šni ihaktapi hekta eton-wan taku kin ehpeyapi kta qa tohanyan nipi kinhan Wakantanka canku wakan tawa našna-pi eca wahacanka pa nakeya iyeye qa Tankeku Sunkaku ewicahdaku qa optaye ope wihanwašte wiconi owihanke wanin yuhapi kta, Iapi ewi-cakiya ecee qa hehehe. Nakun omaka tona Okodakiciye wowapi kağa unqon tuwe tohe kin ohna inajin kta hwo. Hehan Brotherhood of Christian Unity General monthly meeting yuhapi ed i eca Wowapi wakan oehde kiksuya-pi hena eced eya heced wicašta wanyakapi kta e on Okodakiciye ed škan kecanun tona An-pao kin de wandakapi kin wocekiye on unye-ksuyapi nin ecanmin Nisunkapi

Grenville, S. D., R. 1., Box 100. Isaac I. Keeble.

## ST. ANDREW SUNKAKICIYAPI OAPIYE

Inhanktonwan oyanke kin ed St. Andrew Sunkakiciyapi ošpaye yamni unpi kin omaka 1925 ed oitancanpi kta decen pikiyapi.

Greenwood etan Holy Fellowship Chapter, No. 1301: David Huapapi Itancan, Orson Packard Itancan okihe, Joseph Grabbingbear Wowapi kağa, Jasper Packard Mazaska awanyaka.

Choteau Creek etan Holy Name Chapter, No. 1886: Thomas Bates Itancan, James Reed Itancan okihe, Felix Chinn Wowapi kağa, Rev. John Rondell Mazaska awanyaka.

White Swan etan St. Philip Chapter, No. 2111: Thomas Hunter Itancan, Edward Flying-hawk Itancan okihe, Louis Gassman Wowapi kağa, Fred Barbier Mazaska awanyaka.

Chapter yamnipi kin dena wi nonpa can wanji itokto ed Yuwitaya Omniciye yuhapi. Hinhanna eciyatan Wacekiyapi qa (Corporate Communion) Yuwitaya Wotapi Wakan icupi. Wicokaya sanpa ed omniciye econpi. Wa-cekiyapi hehan cajewicayatapi qa hekta wo-eccon yawapi. (Report) Chapter iyohi wocon yuhapi kin oikdakapi. Dakota wicaša wakan on womnaye econpi. Hehan Chapter oto-iyohi etan wanji Wowapi Wakan wicoie iwokdaka qa dena ikdušanpi hehan Rev. John Flockhart Wowapi Wakan wicoie iwok-dakapi hena toked kapi eced oyaka. De eci-yatan Wowapi Wakan onspeiciyapi.

Chapter Yamni Yuwitaya Omniciye yuhapi kin de oitancan wicayuhapi qa dena Omaka iyohi pikiyapi ece. Dehan Omaka 1925 en oitancanpi kin dena cepi. Edward Flying-hawk Itancan, Daniel Yellowhair Itancan okihe, Joseph Gassman Wowapi kağa, Thomas Bates Mazaska awanyaka.

Okreek, S. D., Dec. 3, 1924.

Anpao: Le omaka kin Calvary Church el winyan omniciye kin apiciyapi na lena wica-yušanpi: Mrs. Julia Wright Itancan, Mrs. Fannie Dorian Itancan okihe, Mrs. Mary Dillion Mazaska awanyaka, Mrs. Jennie Knox Wowapi kağa, Mrs. Mary Dubray Wokagege awanyaka, Mrs. Millie Prue Wokagege wiyop-ey, Mollie Cottier Wamnyan, Mrs. Laura De Noyer Wakpamni, Mrs. Jennie Wright Owancaya Omniciye wamnyan.

Naknu lecel wošanpi Winyan omniciye kin "South Dakota Churchman" na "Anpao" kin yuhapi kta iyececa iwoglakapi na yušan-pi na he aupetu itopa iyohila hel wicakiya-wapi kta.

Woyušan inonpa: Anpao tawomnaye wan yukin kta, na he tohanl Convocation Omniciye tanka econpi kin hehan womnaye kin he ekta aipi kta na Anpao tawomnaye kin el on oki-yapi kta.

Winyan Omniciye yauupi kin owasin niš eya le ecanonpi kta iyececa.

Mrs. Jennie Knox.

Anpao duha he. Duhe kte iyececa



# ANPAO.

(THE DAY BREAK)

SANTEE, - - - NEBRASKA.

REV. JOHN FLOCKHART, - - - } Editors.  
REV. WILLIAM HOLMES, - - - }

THE DAY BREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per annum and may be paid in Money Order or Two Cent postage stamps. Single subscriptions for six months, 25 cents.

## Letter of Commendation

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Beside other Church news, it will contain official notices and accounts official acts and visitations of the Bishop. It is hoped that our people will take it and circulate it.

PRINTED at the office of the Santee Normal Training School Press, Santee, Neb.

ENTERTY at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

## Wotanin-waste Ayapi On Wocekiye

*Anpetu iyohi wicokaya hee cinhan he-  
yani kta:*

Wanikiya waste isto wacantkiye nitawa kdu-  
gad, canicipawega akan otkeyahan yaun qon  
maka akan wicasa nupi kin owasin Niye ekta  
etonwanpi qa niwicayapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan wasake cin, Woksapi ed  
Itancan kin, Woksapi Nitawa kined Itanipi kin  
nakun sanpa yewicayasi kta e onsiiciya icem-  
niciyapi: hecel Waawankdake wicaka qa wacin-  
yepica beca iyenakecapi kin on Okodakiciye wa-  
kan nitawa kin iyuškin kta, na Nitokiconze wa-  
ste oicago tawa kin yutanapi kta; Jesus Christ  
Itancannunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjina on,  
wicasa oyate hiyeye cin owasin maka kin owan-  
caya etipi kta e wicayakage cin, qa tona itehan-  
yan qais ikiyena unpi kin, wookiye owicakiya-  
kin kta e Nicinca waste nyaši qon; wicasa owa-  
sin onidepi qa iyeniyampi nunwe. Oyate kin  
optaye nitawa kin opewicakiya ye, qa Ikcewic-  
sa kin wokiconze nitawa kin ekta awicakdi ye.  
Tona wicayeco kin eana wicaduecet, qa nitoki-  
conze kin kohanna nyakiyin kta iceunniciyapi;  
Jesus Christ Itancannunyanpi kin he eciyatan-  
han. AMEN.

O ITANCAN, tona nunipi kin hena awicayakite  
qa niwicayayin kta e yahi kin, qa mahpiya ekta  
qa maka akan wowašake ataya ničupi kin, tona  
econwicayasi kin eciyatanhan, wicasa otioyohi  
Wotanin Waste kin owicakiyakapi kta e iyaya-  
pi kin, on Okodakiciye wakan Nitawa kin woce-  
kiye eye cin nayahon kta e iceunniciyapi. Ta-  
ku wokokipe en ipi kin owasin etanhan ewica-  
yaku maza puza; wokokipe kin etanhan, mi-  
ni wokokipe kin etanhan; makošica on wicape  
cin etanhan; šicaya wicakuwa toohitike kin  
etanhan; wocetunkda qa inalini etanhan: wo-  
wacinibošake qa owodutaton kin etanhan; qa  
oiyokpaza itancan iciconzapi kin owasin etan-  
han ewicayaku ye. Qa wojupi qa miniakaštan-  
pi kin icunhan waicage cin, Niye, O ITANCAN,  
uwicakiciya ye. Ikcewicasa wicota lecin omna-  
wicaya ye, Christian tamakoepi kin ekta tona  
wowanikiye hinsko tanka aktapi šni kin hena  
wicayuhomni ye, hecel, O Maka Wanikiya wa-  
onšida kin, Nicaje yatanpi kta qa Nitokicon-  
ze u kta; Niye, Ateyapi kin qa Woniya Wakan  
kin ob woyuonihan qa wowitan duha, nunwe,  
maka owihanke wanin. AMEN.

## Wotapi Šni Itokam Wocekiye Wan

O ITANCAN, wopida unničupi. Wotektekda-  
pi kin wodwicaya ye, qa wicasa owasin, maka  
sintomniyan, Wiconi Aguyapi ni un kin Ma-  
hpiya eciyatanhan hi kin be odepi qa iyeyapi  
kta e iceunniciyapi. AMEN.—Anpao etanhan.

## Grace Before Meals

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the hun-  
gry, and grant that all men, every where, may  
seek and find the Living Bread which cometh  
down from Heaven. AMEN.

## PINE RIDGE OKASPE UNPI KIN

EASTERN CHRISTIAN UNITY KIN NOV. 12,  
13, 14, 1924 HENA. TUTTLE  
STATION EL ECONPI

November 12, 1924

7:30 p. m. Htaye tu wocekiye kin lena econ-  
pi Mr. Jefferson King na Mr. Walter Bone  
Tokaheya olowan 56 heon lowanpi na woon-  
spe tokaheya hecela unpi, na wocekiye na  
hehan Mr. Walter Bone omniciye, tokel econ  
kte kin yaotanin na ake odowan 175 heunpi, na  
hehan Mr. J. King wowahokonkiye eya, na  
ihunnikiya hehan ehake olowan 117 on lowan-  
pi. Na hehan wanna Oitancan ecel eyotanka  
na Program ogna wocon iyaya, 8:00 p. m.  
Ikiciyuškinpi wocekiye Mr. Thomas Two  
Lance eya.

Na woayupte kin inš Mrs. Nancy Ameri-  
can Horse iwoglaka.

8:30 p. m. Hehan Iyopeiciyapo mahpiya  
wokiconze kin wanna kanyela uce he Mr.  
Robert White Plume iwoglake kta tka hi šni.  
Hehan he apsin iyayapi, hehan Sunday School  
ikpazopi kta tka wanicipi. Hehan Mr. Amos  
Ghost Bear Koškalaka zaptan wicakahniga  
na ob Olowan 56 he ahiyayapi, na iyaza oma-  
ni nom wicakahnigapi kta iyehantu. Toka-  
heya Mr. Jefferson King yušanpi na inonpa  
kin inš Mr. Thomas Black Bear yušanpi.  
Hehan delegates caje gloupi kta iyehantu.

St. Paul Chapel etan..... 75 glohipi

St. Albans Chapel etan..... 10 glohipi

Tuttle Station etan..... 10 glohipi

St. Julias Chapel etan..... 25 glohipi

\$1.20 cash glohipi

Hehan ehake olowan 15 heon lowanpi na  
ekignakapi kta tka itokab President kin hin  
hanna ekta wocon kte kin yaotanin Hehan  
ekignakapi.

Nov. 13, Hinhan Woecon. 9:00 a. m.  
Hinhan wocekiye kin lena econpi, Mr. Jef-  
ferson na Walter Brave na le ekihunni he-  
han wanna omniciye econ eyotanka, na presi-  
dent kin woiyaksape eya, he Mr. Thomas  
Blackbull ee. Hehan oitancan apiwicayapi  
kta iyehantu, hehan winyan ob ptayela eyo-  
tanka na lecen oitancan wicayuštanpi, presi-  
dent, Thomas Blackbear yušanpi, vice presi-  
dent, Thomas Blackbull yušanpi, Treasurer,  
Luke Whitehawk yušanpi, Secretary, Jo-  
seph Whiteface yušanpi, Assistant secretary,  
Amos Ghostbear yušanpi, program commit-  
tee, Walter Brave James Blackbull yušanpi.  
Hehan winyan kin inš eya pikiyapi, na lecen  
wicaglušanpi, president, Mrs. Susie White-  
face yušanpi vice president, Mrs. Stella King  
yušanpi, treasurer, Mrs. Sarah Ghostbear  
yušanpi, secretary, Mrs. Mary King yušanpi,  
assistant sec. Mrs. Jessie Whiteface yu-  
šanpi. Hehan Hymn Oh Zion Haste on lo-  
wanpi na ekignakapi. Afternoon Woecon  
1:30 p. m. Olowan na Wocekiye, kin Mr.  
Thomas Blackbull econ, he ihunnikiya hehan.  
Roll Call Catechist 2 ayuptapi, na Delegates  
3 ayuptapi Oitancan kin 6 ayuptapi. Hehan  
Tuttle Station 10 cents oikazo glajuju. He-  
han taku toktokeca on woglakapi kta iyehan-  
tu hecen wicasa wanjigji woglakapi na hehan  
lena oitancan wiakenom hipi kin on caje gla-  
juju. Thomas Bull 10 cents Joseph White  
Face 10 cents, Amos Ghost Bear 10 cents,  
Thos. Black Bear 10 cents, Matthew King  
10 cents. Hehan ataya 50 cents glajuju.  
Hehan hymn 149 he on lowanpi na President  
kin woiyaksape eya na ekignakapi.

## Htaye tu Woecon

7:00 p. m. Htaye tu wocekiye kin Mr.  
Jefferson King na Mr. Walter Bone hena  
econpi, wocekiye hena ekihunni hehan Mr.  
Jefferson King wowahokonkiye kin eya na  
ikihunni hehan program token yanke kin o-  
gna wocon iyaya. Tokaheya Iyopeiciyapo  
mahpiya wokiconze kin wanna kanyela u ce,  
St. Matthew 3; 2, heon Mr. James Blackbull  
woglake. Hehan Taku econ cišipi kin oya-  
sin econ ecanonpi kinhan takuciyapi yaunpi  
kta, St. John 15: 14, he Mr. Thomas Black-  
bear iwoglaka. Hehan Mr. Matthew King he  
Wicasa wakan woonspe kuwaye kta on Mrs.  
Mary King wannakiya na \$3.36 yamni sam  
kašpapi yamni sam mazaša šakpe mnakiya.

Hehan Okiciyuze on Mrs. Nancy American-  
horse woglake na ake heon Mr. Jefferson  
King woglake, na hehan Christian Unity en.  
Lowan okašpe unpi kin lowanpi, lena epi, Mr.  
Amos Ghostbear, Mr. James Blackbull, Mr.  
William Ghostdog, Mr. Matthew King, Mr.  
Joseph Whiteface, Mr. Edgar Ghostbear, Mr.  
Chas. Thunderbull, Mrs. Mary King, Miss.  
Stella King, na Susie Ghostdog.

Hehan Mr. Thomas Whiteface, he ptelyela  
woglaka na inš eya Winyan wanjikji wogla-  
kapi na ehake hymn 115 he on lowanpi na  
ekignakapi.

## Anpetu Izaptan, Nov. 14, 1924

10:00 a. m. Wotapi Wakan icupi kta iye  
hantu tka Priest kin el unpi šni, Hehan Olo-  
wan na wocekiye kin Mr. Walter Bone econ  
ikihunni ehan wanna Omniciye iyaya. To-  
kaheya Nancy A. Horse motion kaga Christ-  
ian Unity kin Wi nonpa iyohi mniciyin kta  
iyececa keya tka Pres. kin wicokan-hiyaye  
sam eyaye kin heci ekicignaka Hehan Mrs.  
Lucy Iron Bull kakije kin on okiyapi kta iye  
ceca keya Mr. James Black Bull cajeate na  
yušanpi na he Okašpe eiqala ekta gloglapi  
kta glušanpi, Hehan Mr. Chas. Little Com-  
mander, he okiyepica keya Chas. Thunder  
Bull cajeate na Mr. Walter Bone okiye na  
yušanpi, Hehan Mr. Amos Ghost Bear, ena  
timahen wannakiya na \$2 12 nom sam mazaša  
akenom mnakiya na leon Mr. Little Com-  
mander pikila hea ie na ekignakapi.

## After Noon Woecon

2:00 p. m. Olowan na wocekiye kin Mr.  
Amos Ghost Bear econ na he ikihunni ehan  
wanna omniciye owoglake iyaya tka tokaheya  
taku nom kignakapi hena iwoglakapi kta  
iyehantu. Tokaheya Christian Unity kin  
Wi nonpa can mniciyin kta heon Mrs. Ameri-  
can Horse cajeate kin aglašins šipi. He-  
cen heon woglaka na inš Mr. Wm. Ghost Bear  
inš Woepe ognayan hecena wiyoči mniciya-  
pi cinpi on aglašinsa na lena okiciyapi na le-  
na on woiyunge tka hecena wi iyohi mniciya-  
pi kta yušanpi.

Hehan iapi awanyaka wanji yugin kta  
iyececa kin heon iwoglakapi kta iyehantu he-  
cen on Walter Bone woglake na heon cajeate  
na okiyapi na on woiyunge na hecel cin kin 12  
votes iyayapi, na hecena omniciye Itancan kin  
he ko hecena gluha yankin kta cinpi kin  
II inajinpi, hecen iapi awanyaka yugin kta  
yušanpi na iapi awanyakin kte kin he Mr.  
Charles Charging Thunder, na Mr. Thomas  
White Face hena awicakinicapi tka Mr.  
Charles Charging Thunder he ota nakicijinpi hecen  
Charles Charging Thunder he iapi Awanya-  
kin kta yušanpi. Na hehan tona mniciye ai  
kin Tuttle Station oyate kin tanyan yuoni-  
hanyan wicakuwapi. Heon Mrs. American  
Horse; Tuttle Station Oyate kin wopila ewi-  
cakiya na tona omniciye ipi kin inš eya wo-  
pila eyapi kta iyececa keya hecen Mrs. Mary  
King okiya, hecen wopila eyapi na wanna  
oape ihunni hecen wanna omniciye ekignaka-  
pi.

## Htaye tu woecon

7:00 p. m. Htaye tu wocekiye kin Mr.  
Walter Bone econ na tokaheya hymn 145  
he on lowanpi na Htaye tu wocekiye na Mr.  
Walter Bone wowahokonkiye kin eya na of-  
fering 46 cts. na wocekiye ekihunni hehan  
wanna omniciye eyotanka Kahnih hipi kin wo-  
glakapi kta iyehantu. Tokaheya, St. Albans  
Chapel etan James B. Bull woglake, na St.  
Philip etan, Nancy A. Horse woglake Tuttle  
Station etan David Two Lance woglake, na  
St. Albans Mrs. Emma Black Bull woglake,  
na St. Paul Chapel etan William Ghost Dog  
woglake na Tuttle Station etan Nattie Two  
Lance woglake St. Julias etan Joseph H.  
White Face woglake na St. Paul's etan Sarah  
Ghost Dog woglake na St. Julias Chapel etan  
Susie White Face woglake. Hehan Mr.  
Amos Ghost Bear, na Mr. Walter Bone he-  
na lowan waonspekiyapi kta iyehantu, he-  
cen ptelyela waonspekiyapi, na ihunnikiya-  
pi hehan tikahnigapi na St. Julias Chapel el  
tokata omniciye kta yušanpi na ehake olo-  
wan (Wakantanka kici niun nunwe) eyapi  
(God be with you till we meet) he on lowanpi  
na iyuškinyan nape kiciyuzapi na ekigna-  
kapi. Sec'y JOSEPH H. WHITE FACE.



## WOWAPI MAQUPI

Anpao kin, mitakuye: Lehan taku yaotan-in eisi kin hena lila iwacinciya. Rosebud oyanke kin el omniciye wan yuha Christ wapaha tawa kin ihukuya wowaši eon unskanpi kin he owancaya omniciye eya caje unglatapi na he wi yamni canna hehan Tipi wakan okašpe iyuha witayapi na omniciye econpi na he el Okolakiciye wakan kin tokel sanpa wašakin kte kin he iwoglakapi na taku wašte na tankinkinyan eon yanka oyanke kin etu na tokatakiya wotanin wašte ayapi kta un womnaye kin hena tokel yuwašakapi kte kin hena ee yelakaš Omniciye kin le Anpao kin teunhinlapi kin heon glutaninpi kin on Tipi wakan oyanke na oinajin iyohila Winyan na Wica omniciye iyuha el womnaye wan omaka opta yuha škanpi kta na he Anpao tawomnaye eciyapi kte na Convocation kin ekta womnaye kin hena gloayapi kta na Anpao tawomnaye el eknakapi kta, hecel waungluštanpi, ho hecel Mitakuye owasin kiktapi ye na tokata kin etkiya etonwanpi kta yanke kin hena el eunktonwanpi wašte na hena ecel econqonpi šni kinhan ištinnma iyeunyanpi kta wan wašte šni kin ee, ecin tukte etu wan unkokiayakapi na kiktayahyan un po, eye qon he, ecin oape wan el taku toketu kin slolunyanpi šni kin on etanhan waktaya kiktayahyan ikluwinyeya Okolakiciye wakan kin el wowacinye, na wowacintanka, yuha wicakeya Christ wapaha tawa kin ihukuya canlwašteya wowaši econqonpi kinhan taku eon unšipi kin etanhan ecel econqonpi wan hena ee kta, ho hecel Mitakuyepi tona Anpao lawapi kin owasin ewaciniye na taku yuha omniciye wan el unskanpi kin ableza po iyotan Anpao kin he sam tankaya yin kta uncinpi kin niš eya iyukeanpi na yuwašakapi kta wowaši econpi ye wanna hehanyan epin kta un oyasin cante wašteya nape ciyuza pe lo. Nitakuyepi wanji miye,

O'kreek S. D.

Daniel Red Buffalo.

White River, So. Dak.

St. Philips Chapel en winyan omniciye unpi kin apiiciyapi, na lena eepi: Itancan kin, Emma Turning Hawk; Itancan okihe kin, Eunice Little Bird; Mazaska awanyaka, Bessie Two Hawk; Wowapi kağa, Maggie Yellow Robe; Wokağeğe awanyaka, Julia Yellow Eagle; Wokağeğe wiyopeya, Cecelia Yellow Robe; Wamnaye, Topawin; Tiyopa awanyake, Julia Itemniliuha. Lena wi akenom Wakantanka iyohilateya wowaši econpi kte. Napeciyuzapi, MAGGIE YELLOW ROBE.

Dirt Lodge, S. D., Oct. 20, 1924.

Dear Anpao kin: Wayaotanin unnišipi qa milaunyayapi. Standing Rock Mission, St. Philip Church Women Auxiliary unpi kin apiiciyapi na lena ake omaka wanji Okolakiciye Wakan kin wowaši eakiconpi kta wicayustanpi: President, Mrs. Mary Walks Quietly; Vice President, Mrs. Jas. Cedarboy; Secretary, Mrs. Margaret Walks Quietly; Treasurer, Mrs. Adam Antelope; Wokağeğe, Harriet Y. Earing; Wamnaye, Mrs. Annie Antelope; Wayazan, Mrs. Bessie Antelope; Tiyopa, Mrs. Mary B. Crow.

Eya unconalapi eša tokel unkokihipi oknayan unskanpi kta unkaiciyapi kta. Heon South Dakota el Winyan omniciye yaunpi kin tohanl ceyakiyapi canna unyksuyapi uncinpi. Cuwe unniyanpi kin

Awicakehan nitankala onšike cin unkiyepi. Nape unniyuzapi, Margaret W. Quietly. By P. H. Shields, Catechist.

## WICATE

Ihanktonwan makece kin den winyan wašte wanji ta Wakantanka wacinyan qa tohanyan okili kin hehanyan litakini—Episcopal, ed opa, Mrs. Hannah Dillon, Oyewanyakapiwin eciyapi. qa hinknakukin Mr. Elisha Dillon, Sunghinša eciyapi qa de winyan kin makece wan ed tonpi kin he Wakinyanpaha kin hetu qa ehantanhan omaka yawapi kin,

1843 wahchantu qa den oyate kin ed wicaša itancan unpi kin de wanji ateya, Mr. John Ree,—Wanmdisapa eciyapi qa de tawicu kin Mrs. Julia Ree, eciyapi qa nakun Wakanwan-yakapiwin de Mrs. Hannah Dillon inayan, hecen wicowazi wan tohan un kin he oyakalinigapi hehan wanna wikoškelica icaga hehan. Baptisma mniakaštanpi, omaka April 16, 1876, qa de Rev. Joseph W. Cook, he mniakaštan, qa caje wan qu unkan he Hannah eya, Baptisma qu unkan išeya Wowapi wakan kin ed Samuel, hunku wan Hannah iyecen waditaka qa wacintanka qa waniyetu 15, ikcekiciyuzapi qa omaka yawapi Feb. 9, 1879 hehan wakankiciyuzapi, qa ake de okiciyuze kin, Rev. Joseph W. Cook, kiciyus wicakiya qa okiciyuze kin de onšikicidaya ohokicidaya, kiciyuonihanyan, tekicihindaya qa ihakicikta-ya tiwahe wanji yuhapi kte cin he cinpi, hehan Wicayusutapi kin he, Bishop Hare, eakicon hecen Episcopal Okodakiciye wakan kin ed wicohan tona econpi kte cin hena owasin eon eon, qa ahopeya okna un qa okiciyuze kin de waniyetu 60, ikiyena hehanyan okna unpi qa wanna Wowapi wakan eye cin iyecen. Wiconte kin heon wanna akiciyustanpi qa nakun tohan Mr. Cook, toka hi kin hehan hen ikiyena wašicun winyan qeya ko den unpi unkan hena eepi winyan omniciye wanji icagin kta e cinpi qa kuwapi kin hen ake Mrs. Hannah Dillon opa qa eon Winyan omniciye kin he icaga canke wanna tohan wašakešniyan wanke cin hehan ohiniyan Winyan omniciye wicakiksuya, ina wanka ee eya, Cunwitku kin unkan decen de un epin kta canku owasin otokaheya kin hen tehika hehan oyate oun kin nina tehike hehan dehan tona winyan omniciye un taku unnispepi qa oyakalinigapi qa on litayanipi kin hena unšika. Mrs. Hannah Dillon yeksuyapi kta. Hehan ihanktonwan owakpamni kin iwiyohipanpatanhan makaiyutapi 3, eon hen tipi, qa de Mrs. Hannah Dillon un Anpao en yuotanin mašipi qa on Aug. 23, 1924, anpetu kin de Mr. Elisha Dillon ti kin ed wai qa nina tanyan tipi, tipi kin tanyan han qa šungonajin kin tanyan han qa taku token hin kta iyecececin owasin eon han, hehan can obe dena ojupi 1. Wağacan,—2. Pschitincan, 3. Pecan, 4. Yamnunnuğapican, 5. qa canšusakacan, waskuyecacan obe, 9. hecen wašicun can ojupi iyecen tipi hecen wašicun tiwahe ošikde kin hecen tipi hehan Mr. Elisha Dillon, imuga omaka tona den yatipi he epa, unka omaka 40 sanpa ee eya, hehan winyan nitawa kin ehake iapi wanji token eya he epa, unkan ho eya. Ehake iapi wan eye cin he decen eya ee eye—Wanna wamašake šni tka hecetu we cunš niyate kici waditakapi qa wocekiye en yaškanpi qon heceknana katinyan škanpi, eyaya unyan unkiyayapi ee eya, July 21, 1924 ed ta qa Mrs. Hannah Dillon ni un kin waniyetu 82 hehanyan wiconi yuha, innahan toni kin okna ni qa ta, qa Rev. Joseph W. Cook ni un kin hehan tipi wakan tawa, qa oun tawa kin oiyokipiya can oju can obe tona qa Waskuye can obe kin qa owoju wan wašte kağa canke tohan Rev. Joseph W. Cook te cin ohakam Dr. John P. Williamson dena caje kiciyate ci qon he kiksuya hen nawajin qa ciqayena cante mašica Mr. Elisha Sunghinša wanaka išeya qa cunwitku kin iš wiwazica Mrs. Louisa Hostile, qa oun wašte wan ičicagapi qa detanhan mihunkawanji, Rev. John Flockhart napata yus Mr. Elisha Sunghinša kici yin kta ee ecanmin qa ito Odowan nitawapi kin ed 153 qa oekde 2, kin ed decen ahiiyayapi:

Wojupi nitawa kin he,  
Ed omanipi wašte  
Qa walica owas icaga  
Ohinni toya wanka  
Qa nitacanku owasin  
Iš ayucoya wanka  
Jesus Christ taakiyepi  
Hed omani unpi ee.

De kiksuya hetanhan waku.

ALEX HORNEAGLE.

Anpao duha he. Duhe kta iyecece

## CINHINTKU KIKTE TKA

Tohinni wicaša wan qaiš winyan wan Wakantanka iyokipiyin kta e on cinca kikte nayahonpi šni naceca. Ecin Dakota oyate iš Wakantanka nahanhecin tauyan sdodyapi šni, qa wicohan šikšica qa wowitkotkoke ota yuhapi, eša tohinni wanji heced nina šica econpi šni naceca.

Maka akan oyate icagapi ehantanhan wicaša iyecinka Wakantanka takir wakiyušnapi ece. He iyokipiyapi kta cinpi, qaiš woahitani tawa wicakicipajuju kta, qaiš taku okihiwiciayin kta cinpi kinhan taku tawapi etanhan Wakantanka heced qupi ecee. Qa taku wanji nina tanka cinpi kinhan hehan taku nina tehindapi kin he wakiyušnapi ecee. Eya Jesus Canicipawega akan okatanpi šni itokab hena hacetu tka, qa Wakantanka iye hea Israel oyate kin toked taku wayušnapi kte cin onspewicakiya. Tka Ikceoyate wanjikji tuwana onspewicakiye šni on nina šicaya econpi, qa Wakantanka iyokipiyapi kta kecinpi on cinca wicayapi kin petan elipewicakiyapi, qaiš minin elipewicayapi qa hunli wicaša qa winyan tankinkinyan Wakantanka wawicakiyušnapi.

He-he-he! hena tehiya iyukeanpi ye do! Wakantanka wacantkiyapi kin hee sdodyapi šni. Nahanhecin maka akan Ikce oyate wanjikji heconpis'a keyapi. Wakantanka Cinhintku ishana icage cin, Wošnapi hecena wakan, wacinyepica qa awicakehan kin hee sdodyapi šni.

Abel he Wakantanka talica-šunka cincana wanji wakiyušna, qa hecon kin on Wakantanka iyokipiya e yeksuyapi naceca. Noah iš eya, wita-wata kin etanhan kdinape cehan, wošna-guyapi wakiyušna, qa Abraham iyeqe Canaan makece ed wakna-wošnapi yamni kağa ee owasin akan taku wayušna.

Tka anpetu wanji ed Wakantanka Abraham nina tehiya iyutanye qa he ociciyapapi kta. Mašpiya etanhan tauinyan hoyekiye qa Abraham, Abraham, eya. Unkan Abraham he, Ded waun ee, eya ayupta. Hehan Wakantanka heciya; Nicinkši wanna ien wo, nicinkši hecena kin, teyahinda kin hee, qa hed he wanji ociciyakin kte cin he akan wošna-guyapi wan wakdušna yo. Ho, Abraham, Isaac Cinhintku hecena kin he, wakna-wošnapi wanji akan wakdušna šni. He kikte qa can kin akan eknake, qa he talica-šunka cincana sececa, hulinağin kta e elipekiyesi! Abraham toka e de econpica he? Toka e iye Cinhintku tehinda kin kikte okihi kta he? Tka hececa eša Wakantanka iye hea hecon šni. Abraham he ie cin noge on nakihon. Taku ke ceyaš, Wakantanka iye hea heya hecinhan, eced eon kta iyececa sdodkiye; qa nakun Isaac ktepi qa wakna-wošnapi kin akan hulinağa qa cahota tawa hecena okaptapi, eša Wakantanka cahota kin hena ieu qa token ni un tka qon, ake piya nikiyin kta okihi kta e sdodya.

Hecen Abraham ihahanna hein kikka unkan šonšonna tawa canwaqin qinkiyee qa can kasdecapi qa koška nonpa qa Cinhintku Isaac iwicacu, qa he kin Wakantanka okiyake cin ektakiya yapi. Qa anpetu kin he ataya qa iyokihe kin nakun yapi tka he kin ekta ihunni-šni; tka anpetu iyamni kin bihanna kin ed Abraham tokata etonwe qa itehanyan he kin wanyaka. Hehan koškapi kin sanpa yapi kte šni owicakiyaka. Iye qa Isaac he kin ekta yapi qa Wakantanka icakiyapi qa ake ed wicakdipi kta ee, Abraham ewicakiya; ecin iye Cinhintku wakdušna kte cin he wanyakapi kta cin šni dakaš, heon heya. Qa šonšonna he nakun koškapi kin ob elipeya, qa Isaac kduha iyaye qa Isaac he can kin aya. Abraham peta nakun, on can kin idekiyin kta, ieu qa mina wan nape okna yuhe; qa iye qa Isaac napin sakim akokiya iyayapi.

Wanna Isaac hege Wakantanka atkuku taku econ šni qon, qa taku ode atkuku he kin ekta aye cin nakun, ecaea sdodkiye šni. Eya wošna-guyapi wan wayušnapi kta e he sdodya; ecaš can kin on guyapi kte qa mina wan on ktepi kta yuhapi dakaš; tuka wošna-guyapi kte cin he tukte e he? He iš iyehece kta sdodkiye šni un. Heon napin sakim yapi icunhan atknku heced eciya, Ate, peta kin qa can kin hena unyuba tka talica šunka cincana wošna-guyapi kte cin he tukted un he?

Continued in the March-April number



# THE DAYBREAK

January-February, 1925

## Children's Books

From the Church Periodical Club.

Children's Book Week, in November, is designed to call attention to the many delightful books published for children. We wish that this particular "Week" might always suggest to Church people the Church Periodical Club and the hundreds and hundreds of children who have only such books as the C. P. C. can send them. As Christmas approaches there is need for hundreds of children's books, and we never have enough. If you have any you can send, or if you care to make a money gift for the purchase of one or more, give it to your C. P. C. parish librarian or send it to the Church Periodical Club, 2 west 47th Street, New York branch.

At least one of the Church Periodical Club has for some time been sending new Christmas and Easter cards personally addressed to inmates of institutions. The personal touch has been immensely appreciated and has repaid the amount of labor involved. One person said his card was the only piece of mail he had received in five years.

Another Periodical Club branch gives Christmas cards to the prison chaplain two weeks before Christmas, to give to the prisoners at once in order that they may have them to send to their families and friends.

## There Are Others

There are in this parish of people of moderate means eighty families who own cars. If they gave what they pay for gasoline the quota would be more than met. I think there are sixty-five men in the parish who belong to the masonic order, Rotary or other organizations. Their annual dues and lunch expense would pay the quota. One woman who told the canvasser that she could not give to missions, all she could afford was a dollar a week to the parish, has a car, an expensive radio set and an annoying pet poodle that cost her \$75.—Parish paper

## Where Does Religion Come In?

I wish to appeal for your prayerful consideration of the training of our boys and girls. We must have the cooperation of every father and mother (the word "parent" includes "father"). Can the boys and girls be expected to respect and love our holy religion, if they are taught, by implication, that one must be punctual at the public school, but need not be at Church school; that one must be regular in attendance at the public school, but need not be at Church school, and it does not much matter if they stay away altogether? Physics is important, science is important, music is important, mythology is important, esthetic dancing is important, and so are the dentist and the music teacher. Does religion come in after all these?—Cathedral Leaflet, Dallas, Texas.

## Christmas Manger by the Roadside

Last year the Brothers of the Order of St. Barnabas built a large creche on one side of the gateway leading into their Home at Gibsonia, Pa. It made a beautiful bit of glowing color in a drab industrial setting in western Pennsylvania. It was illuminated day and night, and people came from all over the countryside to see it, fathers and mothers bringing their children, several hundred visitors in all, during the Christmas octave.

The holding of a "Diocesan Conference" in Persia is reported in the London Diocesan Magazine. It comprised Persian, Armenian, English and Jewish representatives, including women, an important feature in a Mohammedan land. Friendly relations have been established with the Armenian Archbishop and his flock. The question of "one Church for Persia" has been raised and the matter has been taken up with the American Presbyterian Mission, the only non-Anglican mission in the diocese.

## Chinese School Boys

Can anyone say whether any of our American Church boardingschool boys are running a free night School for poor boys in their community? This is done by the boys of St. James' High School, Wuhu, in the District of Anking. It meets in two divisions, with a total of more than 80 students, all there is room for. The classes meet from 7 to 9 p. m., every night of the term, hot or cold, wet or dry. Three boys go each night as teachers, different ones going in turn. Four others act as principal, business managers and treasurer. All necessary funds for rent, light, books and supplies, are raised by the High School students themselves, partly by regular contributions given willingly each term, and partly from the small profits of the little school shop which appeases the usual craving for sweets in boarding school boys not allowed out of bounds. The school pupils are making real progress, but a still better result of the undertaking is the fine spirit developed among the High School boys who run it. Last year a very poor boy finished the night school course, and some of the High School boys raised part of a Scholarship to send him to a day school for further education.

A new fire-proof building for administration, class rooms and science laboratories, have been dedicated at St. Augustine's School for Negroes, Raleigh, N. C. It helps considerably to relieve the pressure from overcrowding. This building was a Priority. Of the \$90,000 cost, more than \$10,000 was given in North Carolina, and the Rockefeller Foundation contributed \$40,000. St. Augustine's was chartered in 1867. The annual enrollment is about 500.

Self-preservation may be the first law of unredeemed nature, but it is not the first law of the Kingdom which Christ is establishing among us. Self-sacrifice and self-surrender are the first laws here. There is no such thing as foreign missions. The field begins at our own door and reaches in every direction around the globe. The parish that is convinced of this will cease being anxious about itself. It will have larger concerns and interests to occupy it. In sending its love out to others it will become strong and healthy at its center Rev. J. C. Jones, D. D., in the Living Church.

## Parishes to Aid Paper

The Episcopal Church of Brazile has a Church paper which, like many in the States, has felt the need of increased support among its own constituency. At the last Council meeting of the Brazilian Church, Bishop Kinsolving suggested a definite plan to lighten the editor's burden and increase the support of the paper; namely, that each parish or each priest and vestry assume responsibility for a definite number of subscriptions, notifying the editor how many. In case any subscriptions remain unpaid or are allowed to lapse, the responsibility for them falls on the parish or vestry, and not on the editor. It is noted that subscriptions are more difficult to obtain in parishes which have a parochial paper, naturally enough as the latter can be more local, intimate and personal, and "everybody likes to see his name in print." Nonetheless, the Bishop notes the fact that parish papers tend, not necessarily but probably, to promote parochialism, and it is most necessary that Churchmen should receive news of the whole Church. The Bishop submitted his plan to the "altruistic, fraternal and chivalrous" judgment of the clergy, which sounds irresistible in Portuguese.

The Committee on Public Relations, which is a combination of citizen organizations and motion picture industry groups, has put into successful operation a plan for Saturday morning programs for children. Four programs for exhibition to children have been made up and tested. Questions about them, how to use the plan, will be answered gladly by the secretary of the committee, Col. Jason Joy, 522 Fifth Avenue, New York.

## Doing a Thing Each

Photographic report from the newly elected "Secretary" of a meeting recently held at St. James' Indian Mission, Cannon Ball, N. D., from the North Dakota diocesan paper. (The Forshord family name is really Four Swords.)

"We had the Girls Friendly Society at the Mission. And Melda is the President and Lucy Ponga is the Secretary, and the girls are doing a thing each, and Ted Shipman is knitting a little sweater and Alice Haggard is sewing an apron, Velma Haggard is sewing a doily, Julia Forshord is crocheting a lace, Jennie Forshord is sewing a doily, Melda White Eagle is crocheting a scarf, Edith Onchorn is weaving a basket, Ruth Snell is sewing a doll dress, Lucy Onchorn is crocheting a sweater and Lucy Ponga is crocheting a sweater. We voted to knit some wash cloths for a Christmas mission box. And after we had a service, and got through sewing for the time played some games. And then the children went home."

The consecration of the new Church of St. Andrew in Mayaguez, Porto Rico, was a happy event on St. Andrew's Day. This is the third of a series of buildings erected in Spanish style, around a court, for St. Andrew's Mission by the Rev. F. A. Saylor. The church has a seating capacity of 150, and has also a fine assembly room in the basement. The chancel is a memorial to a New York Churchwoman. Bishop Colmore says it is the first church consecrated in Porto Rico during his episcopate. Mr. Saylor has put an immense amount of work, manual and other, into its building, during the last eight years.

The illness of Bishop Momolu Gardiner, Suffragan of Liberia, is reported in The Liberian Churchmen. Bishop Gardiner is said to have been ill for some months, and has been advised by a visiting French physician from the Gold Coast to go abroad for treatment. Our Liberian Mission is still without a doctor.

The usual three-day mission at Yangchow, China, was held this year by permission of the Commandant of the troops while the city was under martial law. It was undertaken with some hesitation, owing to the unsettled state of things, but more than four hundred attentive people tried to crowd into space arranged for two hundred, and about fifty became inquirers, including the officers of the troops sent to police the meeting.

There are no other active religious workers but our own now among the Indians at Fort Hall, Idaho, where the Church began work twenty-five years ago. At the Mission of the Good Shepherd there is a school for twenty-five Indian girls, built up after a long struggle and not any too well off for equipment even now. The Supply Department provides them with many necessities.

Trinity Church, New York, which has a brief noonday service throughout the year, has for seven months from Advent to Ascensiontide added a sermon to the service, various preachers from the city and elsewhere serving a week at a time. The half-hour service is followed by a half-hour organ-recital, and the great church is filled for the service, then partly emptied, and filled again for the recital as people come in for part of their lunch hour.

Three Mohammedan women were baptized last year in the English Diocese of Trinidad, West Indies, and a Mohammedan resident has lent a building for a school until one can be built. The native priest in charge here has 120,000 of his compatriots under his care with only three native catechists, not ordained men, to help him. One of his catechists is 73 years old, but active and untiring, tramping about the district, organizing meetings and services.

In the town of Do-z-jau-our Chinese Church people have organized one society to combat gambling and another to oppose the use of cigarettes, both on the score of the waste of money and time involved.